



**Bematech**

QUICK  
START  
GUIDE



:: *Printer*

**MP-4000 TH**



This Quick Start Guide is a short description of the MP-4000 TH Printer and includes basic information regarding installation and operation. For detailed information on this product, please check the User's Manual available at our website "Support" section.

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

MP-4000 TH Quick Start Guide

P/N: 501.1181.00 - Rev.1.0

July 2007 - First edition

Copyright© by Bematech S.A. Curitiba-PR, Brazil. All rights reserved.

No part of this publication may be copied, reproduced, adapted or translated without the prior written permission of Bematech S.A., except when allowed by patent rights.

Information in this publication is purely informative, subjected to change without notice and no liability is assumed with respect to its use.

However, as product improvements become available, Bematech S.A. will make every effort to provide updated information for the products described in this publication. The latest version of this manual can be obtained through Bematech website:

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

Notwithstanding the other exceptions contained in this Manual, the consequences and responsibility are assumed by the Purchaser of this product or third parties as a result of: (a) intentional use for any improper, unintended or unauthorized applications of this product, including any particular purpose; (b) unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product; (c) use of the product without complying with Bematech S.A. Corporation's operating and maintenance instructions; (d) use of the product as component in systems or other applications in which the failure of this could create a situation where personal injury or material damages may occur. In the events described above, Bematech S.A. and its officers, administrators, employees, subsidiaries, affiliates and dealers shall not be held responsible or respond by any claim, costs, damages, losses, expenses and any other direct or indirect injury, as well as claims which alleges that Bematech S.A. was negligent regarding the design or manufacture of the product.

Bematech S.A. shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as original Bematech products or approved products by Bematech S.A.

Any product names or its logotypes mentioned in this publication may be trademarks of its respective owners and shall be here recognized.

Product warranties are only the ones expressly mentioned in the User's Manual. Bematech S.A. disclaims any and all implied warranties for the product, including but not limited to implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. In addition, Bematech S.A. shall not be responsible or liable for any special, incidental or consequential damages or lost profits or savings arising from the use of the product by the Purchaser, the User or third parties.

#### **EMC, Safety and Other Standards Applied**

##### **WEEE**

This product complies with the WEEE 2002/96/EC Directive from the European Community.

##### **RoHS**

This product complies with the RoHS 2002/95/EC Directive from the European Community.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

The Bematech MP-4000 TH is the ultimate Point of Sale printing solution. Its key features:

- High performance, flexibility and ease of operation;
- Modern design, small footprint and capacity of being horizontally or vertically mounted make it perfect for all retail environments;
- Versatile paper handling allows for paper widths of 58 mm up to 82.5 mm;
- Large paper roll capacity (102 mm diameter) with easy and fast paper loading, resulting in less paper changes and less downtime;
- Very high printing speed (up to 250 mm/s) enables quick, efficient POS transactions and reduced checkout times;
- Top print quality which enhances receipt legibility and brand recognition;
- Exclusive Bematech Easy Recovery System (ERS) that allows for fast and simple recovery in case of paper jamming;
- Easy integration to new or existing POS systems with ESC/POS™ command compatibility, as well as Windows™ and Linux drivers;
- Unique Bematech Modular Cartridge System (MCS) allows for easy, fast and affordable maintenance due to the complete independence between the control board module and the printing mechanism module. This patented feature also enables easy product upgrades and seamless dedicated fiscal applications;
- Several interface options including Serial RS-232, Parallel Bidirectional, USB 2.0 and Ethernet make it easy to communicate with a wide range of hardware platforms.

## Installing your Printer

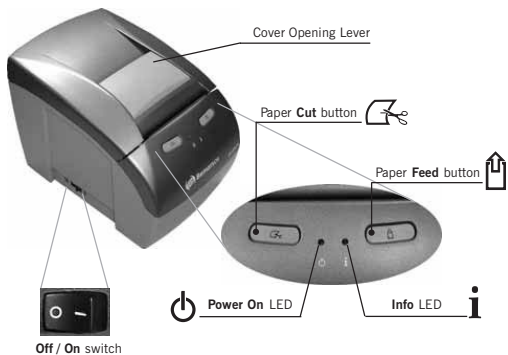
### Unpacking

After removing the printer out of its box, verify that the following items are included:

- Printer
- Quick Start Guide
- Communication cable
- Power Supply and power cord \*
- Thermal Paper roll \*
- Spacer

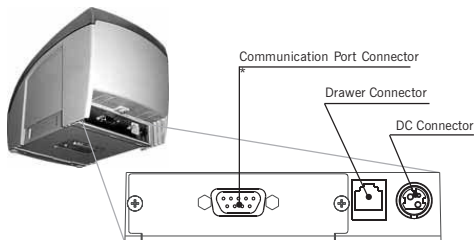


## Printer Description



## Installing

Connect the DC cable of the power supply to the DC connector of the printer as shown below – note that the arrow in the DC connector must be facing up.



Connect the communication cable to the printer and to the host system (i.e. a PC or other terminal).

*\* These items may be different depending on the product configuration.*

Make sure that the printer is turned off. Connect the power cord to the power supply's AC connector and to an electrical outlet. Also make sure that the electrical outlet is appropriately grounded.

Turn on the printer using the on / off switch located on the left side of the printer. Check if the Power On LED is lit. The printer will initialize and indicate the printer status (i).



Power supply's  
AC connector.

### Loading Paper

To load the paper roll, lift the cover lever and open the cover as shown below. Close the cover holding a slip of paper towards the outside of the printer. Look if the Info LED is lit. If the Info LED is green, your printer is ready to use.



1 - Lift cover lever;



2 - Drop paper;



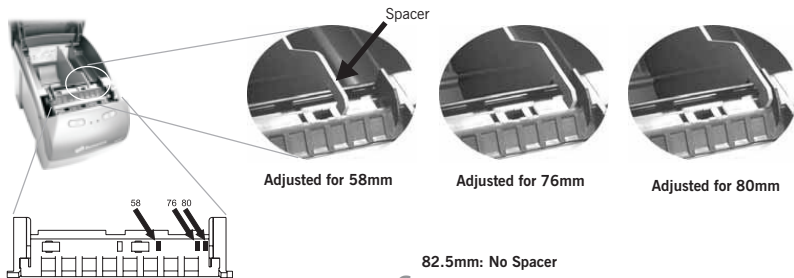
3 - Close cover.



Observe paper side as  
shown above.

### Paper width adjustment

To change the paper width simply pull the spacer and insert it in the new paper width position, as shown below. The printer must also be programmed to print only in the new paper width. Please refer to the User's Manual for further details.



## Self-testing and Help summary

To run a self-test, turn off the printer, press and hold the Paper Feed button and switch the printer on. When the printer starts printing, release the Feed button. A message will be printed asking you to wait for the self-test, choose the Configuration Mode or enter in Data Dump Mode. After the self-test the printer returns to the "Ready" status (green Info LED).

For a Help summary, turn off the printer and turn the printer on while keeping the Cut button pressed.

## Usage Environment

The MP-4000 TH should operate placed on a plain and stable surface. Keep the printer unobstructed - especially the paper exit.

Do not hold or pull the receipts which are being printed.

For the wall mounting please refer to the User's Manual.

This product is designed for indoor applications. Avoid using it in environments with high humidity, subject to dust or intense heat.

## Drawer Activation

### CAUTION !

This printer can support different drawer models with a jumper configuration. Please refer to the User's Manual before connecting your cash drawer to the printer. Some drawer models may damage the printer when connected with a wrong jumper configuration.

## LED Indication

During printer operation, 2 LEDs are used to indicate the printer status. In case an error occurs, it will be indicated through the Info LED. The color and number of blinks of the Info LED will indicate the type of error. The blinks and the pauses are cyclical.

### Info LED

Info	LED Status	Meaning
GREEN Ready	● On	Ready to print
	☼ Blinking	Ready to print, but near Paper End
YELLOW Recoverable error	● On	Cover Open
	☼ Blinking	No paper
	☼ 2 blinks	Thermal printhead overheating, will print slowly, wait to cool down
	☼ 3 blinks	Cutter error, to recover open the cover (ERS)
	☼ 4 blinks	Communication error / command ignored
RED Unrecoverable error		Please refer to the User's Manual for troubleshooting

### Power LED

	LED Status	Meaning
○	Off	Printer switched off
●	On	Printer switched on (Power Supply OK)



> > > Printer :: **MP-4000 TH**

*For more on our products please visit our website:*

**[www.bematech.com](http://www.bematech.com)**



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535

**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834

**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Germany  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661



**Bematech**

GUÍA de  
Referencia  
RÁPIDA

Lea atentamente  
este manual antes de  
utilizar el producto.



:: Impresora

**MP-4000 TH**



Esta Guía Referencia Rápida es una descripción corta de la impresora MP-4000 TH e incluye la información básica con respecto a la instalación y a la operación. Para saber si hay información detallada sobre este producto, comprobar por favor el manual de usuario disponible en nuestra sección de la "ayuda" del Web site.

[www.bematech.com/es](http://www.bematech.com/es)

MP-4000 TH Guía de Referencia Rápida  
P/N: 501.1181.00 . Rev.1.0

Julio de 2007 - Primera edición

Todos los derechos reservados© para Bematech S.A., Curitiba-PR, Brasil.

Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, adaptada o traducida sin la previa autorización escrita de Bematech S.A., excepto cuando permitido por derechos de patente.

Los datos de esta publicación son puramente informativos, sujetos a cambios sin previo aviso y no se asume responsabilidad con respecto al uso de estos. Sin embargo, a medida que estén disponibles mejoras en el producto, Bematech S.A. dedicará todos sus esfuerzos para suministrar informaciones actualizadas de los productos descritos en esta publicación. La versión más reciente de este Manual puede ser obtenida a través del sitio de Internet de Bematech:

[www.bematech.com/es](http://www.bematech.com/es)

No obstante las otras excepciones contenidas en este Manual, las consecuencias y la responsabilidades son asumidas por el Comprador de este producto o terceras personas como resultado de: (a) uso intencional para cualquier aplicación impropia, no intencional o no autorizada de este producto, incluyendo cualquier propósito específico; (b) modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones de este producto; (c) uso del producto sin cumplir las instrucciones operacionales y de mantenimiento de la empresa Bematech S.A.; (d) uso del producto como componente en sistemas u otras aplicaciones en las cuales la falla de éste podría crear una situación donde podrían ocurrir heridas personales o daños materiales. En los eventos mencionados anteriormente, Bematech S.A. y sus representantes legales, administradores, empleados, subsidiarias, afiliadas y distribuidores no serán considerados responsables o responderán por cualquier reclamo, costos, daños, pérdidas, gastos y cualquier otro perjuicio directo o indirecto, así como también por reclamaciones en las cuales se alegue que Bematech S.A. fue negligente con respecto al diseño o a la manufactura del producto.

Bematech S.A. no será responsable por cualquier daño o problema resultante del uso de cualquier opción o cualquier producto consumible fuera de aquellos designados como productos originales Bematech o productos aprobados por Bematech S.A.

Las garantías del producto son solamente aquellas mencionadas expresamente en el Manual del Usuario. Bematech S.A. rechaza cualquier y todas las garantías implícitas del producto, incluyendo, pero no limitándose, a garantías implícitas de comercialización o adaptación para una finalidad específica. Adicionalmente, Bematech S.A. no será responsable o pasible por cualquier daño, lucro o ahorros perdidos, sean especiales, accidentales o consecuentes, resultantes del uso del producto por el Comprador, el Usuario o terceras personas.

#### **EMC and Safety Standards Applied**

##### **WEEE**

Este producto esta en conformidad con las directivas de la regla WEEE 2002/96/EC Directiva de la Comunidad Europea.

##### **RoHS**

Este producto esta en conformidad con las directivas de la regla ROHS 2002/95/EC Directiva de la Comunidad Europea.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

La nueva Bematech MP-4000 TH representa el concepto máximo en impresión de recibos.

Las características principales que hacen de éste producto la solución máxima para el Punto de Venta son:

- Alto desempeño, flexibilidad y fácil manejo;
- Su diseño moderno, perfil pequeño y capacidad de montaje horizontal o vertical la hacen perfecta para todos los entornos de ventas al por menor;
- Su versátil manejo de papel facilita el uso de papeles de 58mm hasta 82.5mm de ancho;
- Su adaptación para rollo de papel grande (102mm de diámetro) de recarga fácil y veloz posibilita menos cambios de papel al igual que menos tiempos de inactividad;
- Su muy alta velocidad de impresión (hasta 250mm/s) facilita las transacciones veloces y eficientes y disminuye los tiempos en caja;
- La calidad superior de su impresión realiza la legibilidad del recibo y el reconocimiento de la marca;
- El Sistema de Fácil Recuperación (ERS) exclusivo de Bematech facilita la rápida y fácil recuperación en caso de un atasco de papel;
- De integración fácil a los nuevos y actuales sistemas POS con compatibilidad de comando ESC/POS™, así como a los controladores Windows™ y Linux;
- La independencia total entre el módulo del tablero (panel/placa) de control y el módulo del mecanismo de impresión del Sistema de Cartucho Modular Único Bematech (MCS) facilita un mantenimiento rápido y fácil, lo cual implica costos de mantenimiento reducidos. Esta característica patentada permite también actualizar fácilmente el producto y realizar aplicaciones fiscales dedicadas perfectamente;
- Varias opciones de interfaz, entre las cuales se incluyen la Serial RS-232, Paralela Bi-direccional, USB 2.0 y la Ethernet facilitan la comunicación con un amplio rango de plataformas de hardware.

## Instalando su Impresora

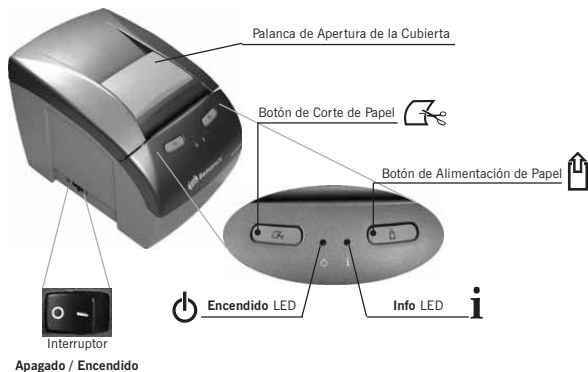
### Desembalando

Después de sacar la impresora de su caja verificar que se incluyeron los siguientes ítems:

- Impresora
- Guía de Referencia Rápida
- Cable de Comunicación
- Fuente y Cable de Poder \*
- Rollo de Papel Térmico \*
- Espaciador

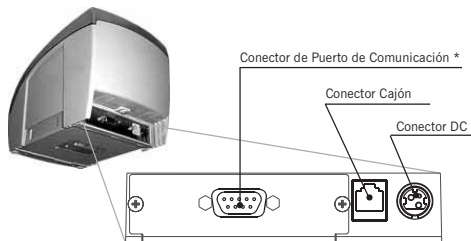


## Descripción de la Impresora



## Instalando

Conecte el cable DC de la fuente de poder al conector DC de la impresora, tal como se muestra abajo – tome nota que la flecha del conector DC debe de estar orientada hacia arriba.



Conecte el cable de comunicación a la impresora y al sistema anfitrión (p. ej. una computadora u otro terminal).

\* Estos ítems pueden ser diferentes dependiendo de la configuración del producto.

Asegúrese que la impresora esté apagada. Conecte el cable de poder al conector AC de la fuente de poder y a un enchufe eléctrico. El enchufe debe de tener conexión a tierra, tal como se muestra abajo. Encienda la impresora utilizando el interruptor On / Off localizado al lado izquierdo de la impresora. Determine si la luz LED de Poder On está encendida. La impresora se inicializará e indicará el estatus (i).



Conector AC de la fuente de poder.

## Instalando el Papel

Para instalar el rollo de papel levante la palanca de la cubierta y abra la cubierta, tal como se muestra abajo. Cierre la cubierta reteniendo un pedazo de papel hacia el frente de la impresora. Cerciórese que la luz Info LED esté encendida. Si la luz Info LED está en verde, su impresora está lista para ser usada.



1 – Levante la palanca de la cubierta;



2 – Introduzca el rollo de papel;



3 – Cierre la cubierta.

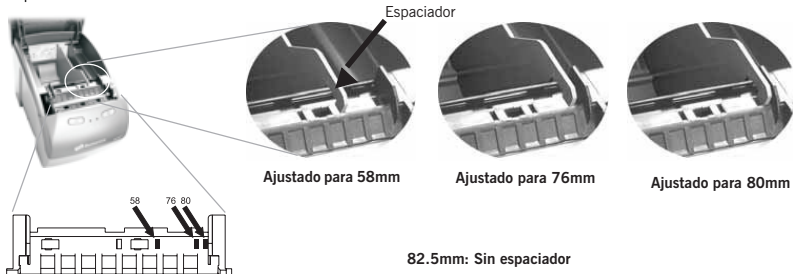
Arriba



El rollo de papel térmico se debe introducir como se muestra arriba.

## Ajuste del ancho del papel

Para cambiar el ancho del papel simplemente mueva el espaciador y colóquelo en la nueva posición de anchura. La impresora también debe ser programada para imprimir en la nueva anchura de papel. Favor de consultar el Manual del Usuario para más detalles.



## Resúmenes de Auto-evaluación y Ayuda

Para efectuar una auto-evaluación apague la impresora, presione y mantenga presionado el botón de Alimentación de Papel y encienda la impresora (On). Cuando la impresora empiece a imprimir suelte el botón de Alimentación. Aparecerá una impresión pidiéndole que espere por la auto-evaluación, elija el Modo de Configuración o ingrese al Modo de Volcado de Datos. Después de la auto-evaluación la impresora vuelve al estatus "Ready" (Listo) (Luz verde Info LED).

Para acceder al resumen de Ayuda apague la impresora y enciéndala manteniendo presionado el botón Cut (Corte).

### Entorno de Uso

La MP-4000 TH debe de usarse sobre una superficie plana y estable. Mantenga la impresora libre de obstáculos – especialmente el área de salida de papel.

No agarre o jale los recibos que están imprimiéndose.

Para montaje en pared favor de consultar el Manual del Usuario.

Este producto ha sido diseñado para ser usado en interiores. Evite usarlo en entornos de humedad elevada, sujeto a polvo o a calor intenso.

### Activación de Cajón

#### CUIDADO!!

Esta impresora es compatible con diferentes modelos de cajas mediante una configuración de conector de terminales. Favor de consultar el Manual del Usuario antes de conectar la caja registradora (de efectivo) a la impresora. Algunos modelos de cajas pueden dañar la impresora si se hace la conexión con una configuración de conector de terminales equivocada.

### Indicación LED

Dos Luces LED indican el estatus de la impresora cuando está funcionando. La luz Info LED indicará cuando un error haya ocurrido. La luz Info LED indicará el tipo de error por medio del color y cantidad de parpadeos. Los parpadeos y las pausas son cíclicos.

#### LED Info

Info	Apariencia	Significado
VERDE	● On	Lista para imprimir
Lista	✱ Parpadeando	Lista para imprimir pero papel por acabar
AMARILLO	● On	Cubierta abierta
	✱ Parpadeando	Sin papel
	✱ 2 parpadeos	El cabezal de la impresora está recalentando, imprima lentamente, espere para permitir el enfriamiento
	✱ 3 parpadeos	Error del cortador, abra la cubierta para recuperar (ERS)
Error recuperable	✱ 4 parpadeos	Error de comunicación / comando ignorado
ROJO		Favor de consultar el Manual del Usuario para un diagnóstico del problema
Error No-recuperable		

#### LED de Encendido

	Apariencia	Significado
○	Off	Impresora desconectada
●	On	Impresora conectada (Suministro eléctrico OK)



> > > Impresora :: **MP-4000 TH**

*Conozca nuestros productos, visite nuestro sitio:*

**[www.bematech.com](http://www.bematech.com)**



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535


**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834

**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Germany  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661



GUIA de  
Referência  
Rápida

 Leia atentamente  
este guia antes de  
utilizar o produto.



:: Impressora

**MP-4000 TH**



Este Guia de Referência Rápida contém uma breve descrição sobre a Impressora MP-4000 TH, e inclui algumas inforções básicas sobre sua instalação e operação. Para mais detalhes sobre o produto, consulte o Manual do Usuário disponível na área de "Suporte" no site da Bematech.

[www.bematech.com.br](http://www.bematech.com.br)

Guia de Referência Rápida da Impressora MP-4000 TH.  
Cod.: 501.1181.00 - Rev.1.0

Julho de 2007 - Primeira edição

Nenhuma parte desta publicação pode ser copiada, reproduzida, adaptada ou traduzida sem a permissão prévia por escrito da Bematech S.A., exceto quando permitido por direitos de patente.

As informações contidas nesta publicação são puramente informativas, sujeitas a alterações sem prévio aviso. Além disso, a empresa não se responsabiliza pelo uso de tais informações. No entanto, à medida que os aperfeiçoamentos do produto forem implementados, a Bematech S.A. envia todo esforço possível para fornecer informações atualizadas sobre os produtos descritos nesta publicação. A mais recente versão deste manual pode ser obtida no site da Bematech na Internet:

[www.bematech.com.br](http://www.bematech.com.br)

A despeito das outras exceções contidas neste Manual, o Comprador deste produto ou os terceiros envolvidos assumem as conseqüências e a responsabilidade como resultado de: (a) uso intencional para quaisquer aplicações impróprias, involuntárias ou não autorizadas deste produto, incluindo qualquer fim específico; (b) modificações, reparações ou alterações não autorizadas deste produto; (c) uso do produto sem que sejam seguidas as instruções de operação e manutenção da Bematech S.A. Corporation; (d) uso do produto como parte de sistemas ou outras aplicações em que qualquer falha do mesmo possa criar situações propícias a danos pessoais ou materiais. Nos casos acima descritos, a Bematech S.A. e seus diretores, administradores, funcionários, subsidiárias, afiliadas e revendedores não serão considerados responsáveis ou chamados a responder por quaisquer reivindicações, custos, danos, perdas, despesas e quaisquer outros danos diretos ou indiretos, assim como por reivindicações que aleguem negligência por parte da Bematech S.A. em relação ao projeto ou fabricação do produto.

A Bematech S.A. não se responsabiliza por quaisquer danos ou problemas decorrentes do uso de quaisquer opções ou consumíveis que não sejam os designados como produtos originais da Bematech ou produtos aprovados pela Bematech S.A.

Todos os nomes e logotipos de produtos mencionados nesta publicação podem ser marcas registradas de seus respectivos proprietários e são aqui reconhecidos como tal.

As garantias dos produtos correspondem apenas àquelas expressamente mencionadas no Manual do Usuário. A Bematech S.A. rejeita toda e qualquer garantia implícita para o produto, incluindo (mas sem limitar-se a) garantias implícitas de mercantibilidade ou adequação para fins específicos. Além disso, a Bematech S.A. não será responsabilizada ou sujeita a responder por quaisquer danos especiais, incidentais ou conseqüências ou até mesmo ganhos ou lucros cessantes decorrentes do uso do produto pelo Comprador, pelo Usuário ou por terceiros.

#### **EMC and Safety Standards Applied**

##### **WEEE**

Este produto está conforme a WEEE 2002/96/EC Diretiva da Comunidade Européia.

##### **RoHS**

Este produto está conforme a diretiva RoHS 2002/95/EC da Comunidade Européia.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

A nova MP-4000 TH da Bematech é o mais avançado conceito em impressão de cupons.

Principais características que fazem deste produto a mais avançada solução para seu ponto de venda:

- Desempenho, flexibilidade e facilidade de operação;
- Design moderno, tamanho compacto, possibilidade de uso na horizontal ou vertical, ideal para todos ambientes de varejo;
- Versatilidade pois permite aplicações com bobinas de largura entre 58 mm a 82,5 mm;
- Grande capacidade e autonomia de papel obtida com uso de bobinas de até 102 mm de diâmetro aliado a uma rápida e fácil troca de papel, aumentando a disponibilidade da impressora;
- Altíssima velocidade de impressão de 250 mm/s, que possibilita redução do tempo de atendimento e realização de transações mais eficientes no ponto de venda;
- Elevada qualidade de impressão que melhoram a legibilidade e reconhecimento da sua marca;
- Sistema único e patenteado de recuperação de falha em caso de embolamento de papel, ERS – Easy Recovery System, o qual assegura um retorno rápido e eficiente à condição de operação;
- Facilidade de integração com softwares do ponto de venda, novos e existentes, devido à sua compatibilidade com os comandos ESC/POS™ e a disponibilidade de drivers Windows™ e Linux;
- Exclusivo sistema de cartucho, MCS – Modular Cartridge System, que torna o hardware eletrônico independente do mecanismo da impressora, proporcionando maior facilidade e agilidade de manutenção, reduzindo custos e tempos sem operação;
- Disponibilidade de diversos opcionais incluindo expansão para serial RS-232, Paralela Bidirecional, USB 2.0 e Ethernet permitindo uma fácil integração com diferentes sistemas.

## Instalando sua Impressora

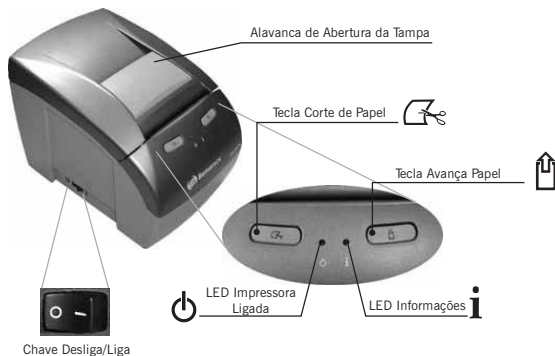
### Desembalando

Depois de retirar o produto da embalagem, verifique se estão presentes os seguintes itens:

- Impressora MP-4000 TH
- Guia de Referência Rápida (este documento)
- Cabo de comunicação
- Fonte de alimentação com cabo \*
- Rolo de papel térmico \*
- Espaçador

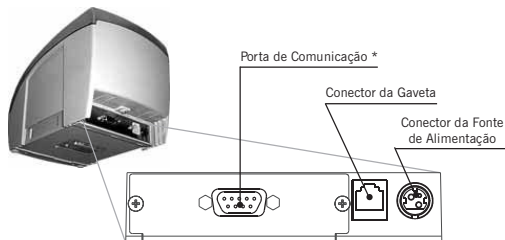


## Descrição da Impressora



## Instalação

Conecte o cabo DC da fonte de alimentação ao conector DC da impressora, conforme mostrado abaixo, note que a flecha no conector DC está virada para cima.



Conecte o cabo de comunicação à impressora e ao PC ou microterminal.

\* Estes itens dependem da configuração do produto e sistemas escolhidos.

Certifique-se que a impressora está desligada. Conecte o cabo AC à fonte de alimentação e o plugue na tomada de energia. É importante garantir que o terra esteja ligado para assegurar um correto e seguro funcionamento do produto.

Ligue a impressora usando a chave Liga/Desliga localizada na lateral da impressora. Verifique se acendeu o LED verde. A impressora irá inicializar, fazendo um auto-teste e indicará seu status (1).



### Inserindo o Papel

Para inserir o papel na impressora, puxe a alavanca e levante a tampa conforme indicado na figura. Coloque o papel, segurando um pedaço para fora e feche a tampa. Verifique o LED Info. Se estiver verde, sua impressora está pronta para uso.



Conector da fonte de alimentação.



Para cima

1 – Levante a alavanca de abertura da tampa;

2 – Insira o rolo de papel;

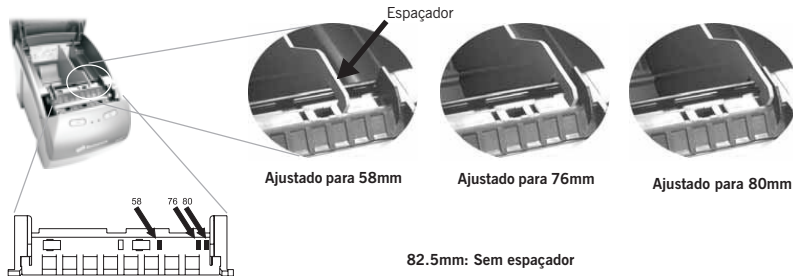
3 – Feche a tampa.



O rolo de papel térmico deve ser inserido conforme imagem acima.

### Ajuste da largura do papel

Para mudar a largura de papel puxe o espaçador e o insira em uma nova posição com a largura desejada, conforme mostrado na figura abaixo. A impressora também precisa ser programada para a nova largura via teclado ou software do usuário. Favor verificar mais detalhes no Manual do Usuário.



Espaçador

Ajustado para 58mm

Ajustado para 76mm

Ajustado para 80mm

82.5mm: Sem espaçador

## Auto-teste e Ajuda resumida

Para executar uma impressão de auto-teste, desligue a impressora, e volte a ligar com a Tecla Avança Papel pressionada. Quando a impressora iniciar a impressão solte a tecla. Uma mensagem será impressa perguntando para escolher entre esperar se desejar um auto-teste, entrar no modo de configuração ou modo Dump. Depois da impressão do Auto-teste a impressora retorna ao modo de pronta para imprimir – LED de Info fica na cor Verde.

Para a impressão do modo ajuda, ligue a impressora com a Tecla de Corte de Papel pressionada.

## Ambiente de uso

Sua MP-4000 TH deve operar em uma superfície plana e estável. Mantenha a saída de papel da impressora desobstruída. Não puxe ou segure o papel quando a impressora estiver imprimindo ou cortando. Para fixação em parede, consulte o Manual do Usuário.

A impressora deve operar acomodada sobre uma superfície plana. Evite instalá-la em locais úmidos, sujeitos à poeira ou à ação do calor, como luz solar e aquecedores.

## Conectando a Gaveta de Dinheiro

### CUIDADO!

Esta impressora pode ser configurada para diferentes modelos de gavetas por meio de jumpers de configuração. Favor consultar o Manual do Usuário antes de conectar qualquer gaveta de dinheiro. Alguns modelos de gaveta podem danificar a impressora ou a gaveta se a configuração dos jumpers estiver errada.

## Indicação dos LEDs

A impressora possui 2 LEDs para indicação de status: LED Impressora Ligada e LED Informações. Em caso de erro, este será indicado pelo LED Informações. A cor e o número de vezes que pisca indicam o tipo de erro, de maneira repetitiva.

	Aparência	Significado
○	Desligado	Impressora desligada
●	Ligado	Impressora Ligada (Fonte OK)

### LED Informações

Info	Aparência	Significado
VERDE Pronto	● Ligado	Pronta para imprimir
	☀ Piscando	Pronta para imprimir, mas com pouco papel
Amarelo Erro Recuperável	● Ligado	Tampa aberta
	☀ Piscando	Sem papel
	☀ 2 vezes	Ativada a proteção contra super aquecimento da cabeça de impressão, imprimirá lentamente, aguarde esfriar
	☀ 3 vezes	Erro de guilhotina, abra a tampa para recuperar (ERS)
	☀ 4 vezes	Erro de comunicação / comando ignorado
Vermelho Error não recuperável		Favor consultar o Manual do Usuário para um diagnóstico do problema



> > > Impressora :: **MP-4000 TH**

*Conheça os nossos produtos, visite nosso site:*

**[www.bematech.com.br](http://www.bematech.com.br)**



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535

**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834


**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Germany  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661



**Bematech**

## KURZANLEITUNG

 Beachten Sie diese Kurzanleitung bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.



:: *Drucker*

# MP-4000 TH



Diese Kurzanleitung beinhaltet eine Zusammenfassung des MP-4000 TH Druckers und enthält grundlegende Hinweise zur seinen Installation und Bedienung. Für weitere Informationen über das Produkt lesen Sie das Benutzerhandbuch auf der "Support" Seite der Bematech Webseite.

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

Kurzanleitung zum MP-4000 TH Drucker.  
Code: 501.1181.00 - Rev.1.0

Juli 2007 - Erste Ausgabe

Wenn von Patentrechten nicht anders vorgeschrieben, darf kein Teil dieser Veröffentlichung ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Bematech S.A. kopiert, vervielfältigt, bearbeitet oder übersetzt werden.

Die Hinweise in dieser Veröffentlichung dienen nur zur Information und unterliegen Änderungen ohne Vorankündigung. Dazu lehnt das Unternehmen jegliche Haftung für die Verwendung dieser Informationen ab. Allerdings, in dem Maße wie das Produkt vervollkommen wird, wird Bematech S.A. sich alle Mühe geben, um aktualisierte Hinweise deren beschriebenen Produkt zu erteilen. Die letzte Fassung dieses Handbuchs kann auf der Webseite von Bematech im Internet abgerufen werden:

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

Ungeachtet weiterer Ausnahmen in diesem Handbuch tragen der Käufer des Produkts bzw. damit verbundene Dritte die Auswirkungen und die Haftung für: (a) absichtliche Verwendung für eine beliebige unpassende, ungewollte oder nicht zugelassene Anwendung dieses Produkts für einen bestimmten Zweck; (b) nicht zugelassene Modifizierungen, Reparaturen oder Änderungen dieses Produkts; (c) Verwendung des Produkts nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungs- und Wartungsanleitungen von Bematech S.A. Corporation; (d) Verwendung des Produkts als Teil von Systemen bzw. anderen Anwendungen, wobei ein beliebiger Fehler diese Umstände schaffen kann, woraus Personen- bzw. Sachschäden entstehen können. In den oben beschriebenen Fällen tragen Bematech S.A. und seine Leiter, Verwalter, Mitarbeiter, Konzern- bzw. verbundene Unternehmen und Wiederverkäufer keine Haftung dafür oder werden für jegliche Ansprüche, Kosten, Schäden, Verluste, und jeden anderen direkten oder indirekten Schäden sowie für Ansprüche zu keiner Verantwortung gezogen, welche auf Vernachlässigung seitens Bematechs S.A. hinsichtlich der Auslegung bzw. der Herstellung des Produkts sich berufen.

Bematech S.A. übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden oder Probleme, welche aus der Verwendung von irgendwelchem Sonderzubehör oder Verbrauchsteilen entstehen, welche keine originalen Produkte von Bematech sind oder von Bematech S.A. zugelassen sind. Alle in dieser Veröffentlichung genannten Bezeichnungen und Logos können eingetragene Schutzmarken der entsprechenden Besitzer sein und sind hierbei als solche erkannt.

Die Produktgarantien entsprechen einschließlich denjenigen, welche im Benutzerhandbuch ausdrücklich genannt sind. Bematech S.A. lehnt alle stillschweigenden Produktgarantien, einschließlich (aber nicht darauf beschränkt) stillschweigender Garantien hinsichtlich der Handelsfähigkeit bzw. Eignung des Produkts für einen bestimmten Zweck ab. Darüber hinaus ist Bematech S.A. für keinerlei Spezial-, beiläufig entstandene oder Folgeschäden sowie für entgangene Gewinne oder Erträge wegen einer Verwendung durch den Käufer, den Benutzer oder Dritte haftbar oder wird zur Verantwortung dafür gezogen.

#### **EMC und Sicherheitsvorschriften**

##### **WEEE**

Dieses Produkt entspricht der WEEE 2002/96/EC Richtlinie der europäischen Union.

##### **RoHS**

Dieses Produkt entspricht der RoHS 2002/95/EC Richtlinie der europäischen Union.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

Der neue MP-4000 TH von Bematech ist der letzte Konzept von Bondruck.

Hauptsächliche Eigenschaften, welche aus diesem Produkt die fortgeschrittenste Lösung für Ihre Verkaufsstelle machen:

- Leistungsfähigkeit, Flexibilität und einfacher Betrieb;
- Moderne Auslegung, kompakte Größe, mögliche Verwendung in waagerechter sowie senkrechter Position, ideell für jedes Einzelhandelsgeschäft;
- Vielseitigkeit, denn er erlaubt Anwendungen mit zwischen 58 mm bis 82,5 mm breiten Papierrollen;
- Hohe Papierkapazität und -autonomie dank der Verwendung von Papierrollen mit einem Durchmesser von bis 102 mm zusammen mit einem schnellen und einfachen Ersatz der Papierrollen, mit daraus erfolgreicher erhöhter Verfügbarkeit des Druckers;
- Sehr hohe Druckgeschwindigkeit bei 250 mm/s, welche kürzere Bedienungszeiten und leistungsfähigere Transaktionen in der Verkaufsstelle ermöglicht;
- Hohe Druckqualität mit besserer Lesbarkeit und Erkennung Ihrer Marke;
- Einzigartiges und patentiertes Fehlerbehebungssystem im Falle eines Papierstaus, ERS – Easy Recovery System, welches eine schnelle und leistungsfähige Wiederinstandsetzung der Betriebsbedingungen gewährleistet;
- Einfache Integration mit neuen und bestehenden Softwares der Verkaufsstelle dank seiner Kompatibilität mit den ESC/POS™ Befehlen und der Verfügbarkeit der Windows™ und Linux Treiber;
- Exklusives Patronensystem, MCS – Modular Cartridge System, welches die elektronische Hardware unabhängig vom Druckermechanismus werden lässt. Daraus erfolgt eine höhere Wartungsleichtigkeit und -bequemlichkeit mit niedrigeren Kosten und kürzeren Stillstandszeiten;
- Verschiedenes mögliches Sonderzubehör, einschließlich der Erweiterung für serielle RS-232, parallele und Zweiwegschnittstelle, USB 2.0 und Ethernet, welches eine einfache Integration mit verschiedenen Systemen erlaubt.

## Installation des Druckers

### Auspacken

Nachdem Sie das Produkt aus der Verpackung herausgezogen haben, überprüfen Sie, ob die folgenden Teile bestehen:

- MP-4000 TH Drucker
- Kurzanleitung (dieses Dokument)
- Kommunikationskabe
- Stromversorgung mit Kabel \*
- Thermopapierrolle \*
- Abstandhalter

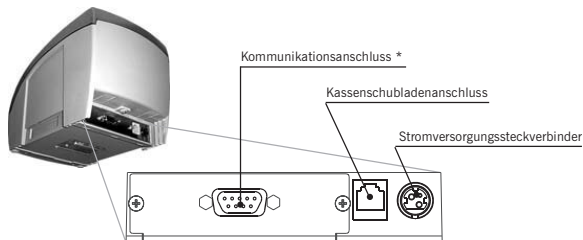


## Beschreibung des Druckers



## Installierung

Schließen Sie das GS-Kabel der Stromversorgung an den GS-Steckverbinder des Druckers wie unten abgebildet an. Bitte beachten Sie, dass die Pfeil am GS-Steckverbinder nach oben gedreht ist.



Verbinden Sie das Kommunikationskabel mit dem Drucker und mit dem PC bzw. Mikroterminal.

*\* Diese Artikel hängen von der Konfiguration des Produktes und der gewählten Systemen ab.*

Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist. Verbinden Sie das WS-Kabel mit der Stromversorgung und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Es ist wichtig zu sichern, dass die Erdung angeschlossen ist, um einen richtigen und sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Schalten Sie den Drucker mit dem Ein/Aus-Schalter an der Seite des Druckers ein. Überprüfen Sie, ob die grüne LED eingeschaltet ist. Der Drucker wird mit einem Autotest initialisieren und seinen Zustand benachrichtigen. (1).



Stromversorgungsstecker.

## Papierreinlegen

Um das Papier in den Drucker einzulegen, ziehen Sie den Hebel und heben Sie den Deckel wie im Bild gezeigt auf. Legen Sie das Papier ein, ziehen Sie das Papier ein Stück heraus und schließen Sie den Deckel. Überprüfen Sie die LED-Informationsanzeige. Wenn diese grün ist, ist Ihr Drucker betriebsbereit.



1 – Heben Sie den Hebel zur Deckelöffnung;



2 – Legen Sie die Papierrolle ein;



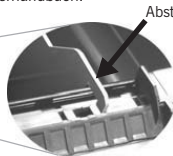
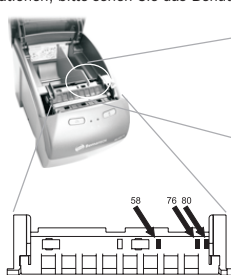
3 – Schließen Sie den Deckel;



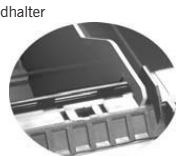
Die Thermopapierrolle muss dem oberen Bild entsprechend eingelegt werden.

## Papierbreite einstellen

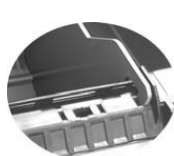
Um die Papierbreite zu ändern, schieben Sie den Abstandhalter zur entsprechenden Breitereinstellung, wie unten abgebildet. Auch der Drucker muss für die neue Breite von der Tastatur oder der Benutzersoftware aus programmiert werden. Für weitere Informationen, bitte sehen Sie das Benutzerhandbuch.



Eingestellt auf 58mm



Eingestellt auf 76mm



Eingestellt auf 80mm

82,5: ohne Abstandhalter

## Autotest und kurze Hilfe

Für einen Ausdruck im Autotest schalten Sie den Drucker aus und schalten Sie diesen wieder ein, während Sie die Papiervorschubtaste gedrückt halten. Sobald der Ausdruck initialisiert wird, lassen Sie die Taste wieder los. Es wird eine Nachricht gedruckt, worin darum gebeten wird, zwischen Warten, falls Sie ein Autotest möchten, Konfigurationsmodus oder Dumpmodus zu wählen. Nach dem Ausdruck des Autotests kehrt der Drucker in Druckbereitzustand zurück – die LED-Informationsanzeige ist grün. Für einen Ausdruck im Hilfemodus schalten Sie den Drucker ein, während Sie die Abschneid Taste gedrückt halten.

## Betriebsumgebung

Ihr MP-4000 TH muss auf einer flachen und stabilen Oberfläche betrieben werden. Halten Sie den Papierausgang unbehindert. Während des Ausdrucks oder des Schnitts ziehen oder halten Sie das Papier nicht. Um den Drucker an der Wand zu befestigen, lesen Sie das Benutzerhandbuch.

Der Drucker muss auf einer flachen Oberfläche betrieben werden. Installieren Sie diesen nicht an Orten mit hohem Feuchtigkeits- oder Staubgehalt oder in Räumlichkeiten, wo dieser Hitze ausgesetzt wird, wie Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten.

## Anschluss der Kassenschublade

### VORSICHT!

Dieser Drucker kann für verschiedene Arten von Kassenschubladen durch Konfigurationsjumper konfiguriert werden. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Anschluss jeder Art von Kassenschublade. Manche Arten von Kassenschubladen können den Drucker oder die Kassenschublade beschädigen, wenn die Jumper falsch konfiguriert werden.

## LED-Anzeige

Der Drucker hat 2 LED-Anzeigen zum Anzeigen seines Zustands: LED-Betriebsanzeige und LED-Informationsanzeige. Sollte ein Fehler auftreten, wird dieser durch die LED-Informationsanzeige gezeigt. Die Farbe und die Anzahl der Blinker zeigen die Art des Fehlers auf wiederholende Weise.

### LED-Betriebsanzeige

	Zustand	Bedeutung
○	Ausgeschaltet	Drucker aus
●	Eingeschaltet	Drucker ein (Stromversorgung OK)

### LED-Informationsanzeige

Info	Zustand	Bedeutung
GRÜN Bereit	● Eingeschaltet	Druckbereit
	☀ Blinkend	Druckbereit aber mit wenigem Papier
GELB behebbarer Fehler	● Eingeschaltet	Deckel geöffnet
	☀ Blinkend	Ohne Papier
	☀ Zweimal	Der Schutz gegen Überhitzung des Druckkopfs ist in Betrieb gesetzt, der Drucker wird langsam drucken, warten Sie, bis dieser abgekühlt ist
	☀ Dreimal	Fehler am Papierabschneider, öffnen Sie den Deckel zur Fehlerbehebung (ERS)
	☀ Viermal	Kommunikationsfehler / Befehl ignoriert
ROT		Bitte sehen Sie das Benutzerhandbuch für eine Analyse des Problems.
Nicht behebbarer Fehler		



> > > *Drucker :: **MP-4000 TH***

*Lernen Sie unsere Produkte kennen, besuchen Sie unsere Seite:*

**[www.bematech.com](http://www.bematech.com)**



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535

**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834


**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Deutschland  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661



**Bematech**

GUIDA  
INFORMATIVA  
RAPIDA

 Legga attentamente  
questa guida prima di  
utilizzare il prodotto.



:: Stampatore

**MP-4000 TH**



Questa Guida Informativa Rapida, contiene una breve descrizione sulla Stampante MP-4000 TH, e include alcune informazioni sulla sua installazione e operazione. Per altri dettagli su questo prodotto, consulta il Manuale dell'Utente disponibile nell'area di "Supporto" nel sito Bematech

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

Guida Informativa Rapida della Stampante MP-4000 TH.  
Cod.: 501.1181.00 - Rev.1.0

Giugno 2007 - Prima edizione

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata, riprodotta, adattata o tradotta, senza il previo permesso scritto dalla Bematech S.A., eccetto quando permesso dai diritti di licenza.

Le informazioni che risultano in questa pubblicazione sono puramente informative, soggette a variazioni senza preavviso. Inoltre, l'azienda non si ritiene responsabile per l'uso di tali informazioni. Perciò, in seguito agli aggiornamenti del prodotto, la Bematech S.A., farà tutto lo sforzo possibile per fornire informazioni attualizzate sui prodotti descritti in questa pubblicazione. La più recente versione di questo manuale può essere ottenuta nel sito della Bematech in Internet.

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

A rispetto delle altre esecuzioni che risultano in questo Manuale, l'Acquirente di questo prodotto o i terzi coinvolti, assumono le conseguenze e la responsabilità come risultato: (a) uso intenzionale per qualsiasi applicazione impropria, involontaria e non autorizzata di questo prodotto, includendo qualsiasi fine specifico; (b) modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate di questo prodotto; (c) uso del prodotto senza che siano seguite le istruzioni d'operazione e manutenzione della Bematech S.A. Comporation; (d) uso del prodotto come parte di sistemi o altre applicazioni nel quale qualsiasi difetto dello stesso, possa creare situazioni propizie a danni personali o materiali. Nei casi sopra descritti, la Bematech S.A. e i suoi direttori, amministratori, dipendenti, sussidiarie, associate e rivenditori non saranno considerati responsabili o chiamati a rispondere per qualsiasi rivendicazione, costi, danni, perdite, spese o qualsiasi altro danno diretto o indiretto, così come per rivendicazioni che allegano negligenza da parte della Bematech S.A in relazione al progetto o fabbricazione del prodotto.

La Bematech S.A. non si ritiene responsabile per qualsiasi danno o problema decorrente dell'uso di qualsiasi opzioni o materiale di consumo che non siano i classificati come prodotti originali della Bematech o prodotti approvati dalla Bematech S.A.. Tutti i nomi o marchi dei prodotti menzionati in questa pubblicazione possono essere marchi registrati dei suoi rispettivi proprietari e sono qui riconosciuti come tali.

La garanzia dei prodotti corrisponde solo a quelli espressamente menzionati nel Manuale dell'Utente. La Bematech S.A. non accetta tutta e qualsiasi garanzia implicita per il prodotto, includendo (ma senza limitarsi a) garanzie implicite di mercato o adeguamento per fini specifici. Inoltre, la Bematech S.A. non sarà responsabile o soggetta a rispondere per qualsiasi danno speciale, incidenti o conseguenze o anche guadagni o lucri cessanti decorrenti all'uso del prodotto dall'Acquirente, per l'Utente o da terzi.

#### **EMC and Safety Standards Applied**

##### **WEEE**

Questo Prodotto è conforme la direttiva WEEE 2002/96/EC della Comunità Europea.

##### **RoHS**

Questo Prodotto è conforme la direttiva RoHS 2002/95/EC della Comunità Europea.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

La nuova MP-4000 TH della Bematech è il più avanzato concetto di stampa dello scontrino.

Principali caratteristiche che fanno questo prodotto la più avanzata soluzione per il suo punto vendita:

- Disimpegno, flessibilità e facilità d'operazione;
- Design moderno, dimensione compatta, possibilità dell'uso in orizzontale, ideale per vendita all'ingrosso;
- Versatilità, perché permette applicazioni con bobine di larghezza di 58 mm a 82,5 mm;
- Grande capacità e autonomia della carta ottenuta con uso di bobine fino a 102 mm di diametro, alleato ad un rapido e facile cambio di carta, aumentando la disponibilità della stampante;
- Altissima velocità di stampa di 250 mm/s, che rende possibile la riduzione del tempo d'attesa e la realizzazione di transazioni più efficienti nel punto vendita;
- Elevata qualità di stampa che migliora la leggibilità e riconoscimento della sua marca;
- Sistema unico registrato del recupero del difetto di aggrovigliamento della carta ERS-Easy Recovery System, il quale assicura un ritorno rapido ed efficiente della condizione d'operazione;
- Facilità di integrazione con software del punto vendita, nuovi ed esistenti, dovuto alla sua compatibilità con i comandi ESC/POS™ e la disponibilità di drivers Windows™ e Linux;
- Escluso sistema di cartuccia, MSC – Modular Cartridge System, che rende l'hardware elettronico indipendente dal meccanismo della stampante, proporzionando maggior facilità ed agilità di manutenzione, riducendo costi e tempi senza operazione.
- Disponibilità di drivers opzionali includendo l'espansione per il serial RS-232, Parallela Bidirezionale, USB 2.0 e Ethernet, permettendo una facile integrazione con differenti sistemi.

## Istallando la sua stampante

### Aprendo la scatola

Dopo aver ritirato il prodotto dalla scatola, verificare se sono presenti i seguenti iter:

- Stampante MP-4000 TH
- Guida Informativa Rapida (questo documento)
- Cavo di comunicazione
- Fonte di alimentazione con cavo\*
- Bobina di carta termica\*
- Spaziatore

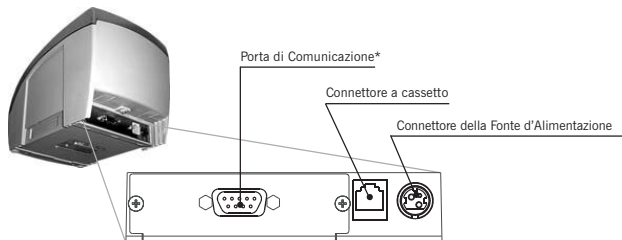


## Descrizione della Stampante



## Istallazione

Collegare il cavo DC della fonte di alimentazione al connettore DC della stampante conforme sotto indicato, nota che la freccia nel connettore DC è girata in alto.



Collegli il cavo della comunicazione alla stampante e al PC o al terminale.

\* Questi iter dipendono dalla configurazione del prodotto e sistemi scelti.

Verificare che la stampante sia spenta. Collegare il cavo AC alla fonte dell'alimentazione e la spina alla presa di corrente. È importante accertarsi che il filo terra sia collegato, per assicurare un corretto e sicuro funzionamento del prodotto.

Accendere la stampante usando l'interruttore Accendi/Spegni localizzato nella parte laterale della stampante. Verificare se si è acceso il LED verde. La stampante inizierà, facendo un auto-test e indicherà il suo stato (i).



Cavo AC alla fonte dell'alimentazione.

### Inserendo la carta

Per inserire la carta nella stampante, tirare la leva e alzare il coperchio come indicato nella figura. Collocare la bobina, lasciando una parte fuori e chiudere il coperchio. Verificare il LED Info. Se sarà verde, la sua stampante è pronta per l'uso.



1 - Alzare la leva dell'apertura del coperchio;



2 - Inserire il rullo di carta;



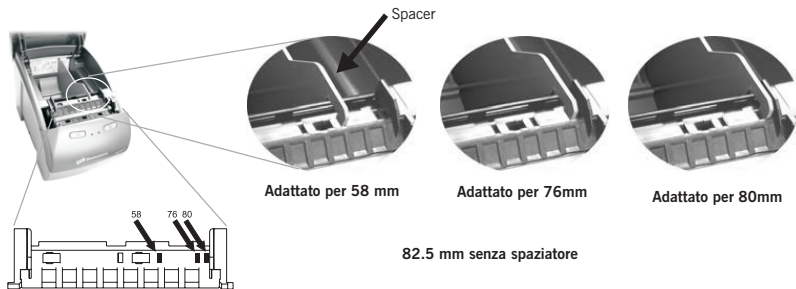
3 - Chiudere il coperchio;



Le rouleau de papier thermique doit être introduit selon le schéma ci-dessus.

### Aggiustare la larghezza della carta

Per cambiare la larghezza della carta, tirare lo spaziatore e inserirlo nella nuova posizione con la larghezza specificata, come mostrato nella figura sotto. Anche la stampante dovrà essere programmata per la nuova larghezza via tastiera o software dell'utente. Si prega verificare altri dettagli nel Manuale dell'Utente



## Auto-test e Aiuto riassuntivo

Per eseguire una stampa di auto-test, spegnere la stampante, e accenderla nuovamente con il Tasto Avanza Carta schiacciato. Quando la stampante inizierà la stampa, lasciare il tasto. Un messaggio verrà stampato domandando per scegliere tra aspettare se desiderare un auto-test, entrare in modo di configurazione o modo Dump. Dopo la stampa dell'auto-test la stampante ritorna in modo normale per stampare – LED dell'Info resta verde. Per la stampa in modo di aiuto, accendere la stampante con il Tasto di Taglio di Carta schiacciato.

## Ambiente d'uso

La sua MP-4000 TH deve operare in una superficie piana e stabile. Mantenga l'uscita della carta della stampante libera. Non tirare o trattenere la carta quando la stampante starà stampando o tagliando. Per fissarla alla parete, consulti il Manuale dell'Utente.

La stampante dovrà operare collocata in una superficie piana. Evitare d'installarla in locali umidi, soggetti a polvere o azioni di calore, come luce solare o stufe.

## Collegando il Cassetto dei Soldi

### ATTENZIONE!

Questa stampante può essere configurata per differenti modelli di cassette per mezzo di jumpers di configurazione. Si prega consultare il Manuale dell'Utente, prima di collegare qualsiasi cassetto dei soldi. Alcuni modelli di cassetto possono

## Indicazione dei LEDs

La stampante possiede 2 LEDs, per l'indicazione dello stato: LED Stampante Accesa e LED Informazioni. In caso di errore sarà indicato dal LED Informazioni. Il colore e il numero di volte che lampeggerà indicano il tipo di errore, in maniera rispettiva.

### LED Stampante Accesa

	Apparenza	Significato
○	Spento	Stampante Spenta
●	Acceso	Stampante Accesa (Fonte OK)

### LED Informazioni

Info	Apparenza	Significato
VERDE Pronto	● Acceso	Coperchio Aperto
Giallo Errore Recuperabile	☀ Lampeggiando	Pronta per stampare, ma con poca carta
	● Acceso	Senza Carta
	☀ Lampeggiando	No paper
	☀ 2 volte	Attivata la protezione contro surriscaldamento della testina della stampante, stamperà lentamente, aspettare raffreddamento
	☀ 3 volte	Errore di ghigliottina, aprire il coperchio per recuperare (ERS)
	☀ 4 volte	Errore di comunicazione / comando ignorato
Rosso Errore non recuperabile		Si prega consultare il Manuale dell'Utente per una diagnostica del problema.



> > > Stampatore :: **MP-4000 TH**

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535

**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834


**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Germany  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661



**Bematech**

GUIDE DE  
RÉFÉRENCE  
RAPIDE

 Lisez attentivement  
ce guide avant d'utiliser  
votre imprimante.



:: Imprimante

**MP-4000 TH**



Ce Guide de Référence Rapide contient une brève description de l'imprimante MP-4000 TH et quelques informations sur son installation et exploitation. Pour plus d'informations, reportez-vous au Manuel d'Utilisateur trouvé dans la section « Support » sur le Site Web de Bematech.

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

Guide de Référence Rapide de l'imprimante MP-4000 TH.  
Cod.: 501.1181.00 . Rev.1.0

Juin 2007 - Première édition

Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite, adaptée ou traduite sans l'accord écrit préalable de Bematech S.A., sauf quand permis par le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles de changement sans avis préalable. Bematech ne saurait être tenue responsable de l'usage de ces informations. Dans la mesure du perfectionnement de ses produits Bematech S.A. fera tous ses efforts pour donner des informations actualisées sur les appareils décrits ici. La version la plus récente de ce Guide peut être obtenue sur le Site Web de Bematech :

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)

En dépit des exceptions contenues dans ce Manuel, l'acheteur ou les parties tierces assument les conséquences et la responsabilité à la suite: (a) d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non prévue de ce produit pour un but particulier, soit-elle intentionnelle ou même involontaire; (b) de modifications, réparations ou transformations non autorisées de ce produit; (c) de la non observation stricte des instructions d'exploitation ou de maintenance transmises par Bematech S.A. Corporation; (d) d'utiliser le produit en même temps que d'autres systèmes ou applications dont la panne puisse être la cause de dommages corporels ou matériels. Dans les cas listés ci-dessus, Bematech S.A. et ses directeurs, administrateurs, employés, filiales et revendeurs ne peuvent pas être tenus responsables ni répondent de réclamations, coûts, préjudices, pertes, dépenses ou d'autres dommages directs ou indirects, ni même de réclamations arguant de négligence de la part de Bematech S.A. en ce qui concerne le projet ou la fabrication du produit.

Bematech S.A. ne peut être tenue responsable des dommages ou des problèmes survenant à la suite de l'utilisation d'optionnels ou consommables autres que des produits originaux Bematech ou des produits agréés par Bematech S.A. Les noms et les logotypes des produits mentionnés dans ce guide peuvent être des marques déposées de leurs détenteurs respectifs ici reconnus comme tels.

La garantie des produits ne correspond qu'à celles expressément mentionnées dans le Manuel d'Utilisateur. Bematech S.A. renonce à toute garantie implicite, y compris (mais sans se limiter) toute garantie sous-entendue de mercantilité et les adaptations aux buts particuliers. En outre, Bematech S.A. ne peut être tenue responsable ni même obligée de répondre soit de préjudices exceptionnels ou indirects résultants de l'utilisation de ce produit par l'acheteur, l'utilisateur ou le tiers, soit de pertes et gains dont l'acheteur, l'utilisateur ou le tiers ont été privés.

## EMC et standards de Sécurité

### WEEE

Cet appareil est conforme à la directive WEEE 2002/96/EC de la Communauté Européenne.

### RoHS

Cet appareil est conforme à la directive RoHS 2002/95/EC de la Communauté Européenne.

North America:  
EMI: FCC Class A  
Safety: UL 60950

México:  
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:  
CE Marking  
Safety: EN 60950

La nouvelle imprimante ticket de caisse MP-4000 TH de Bematech intègre les fonctions les plus avancées disponibles dans le marché.

Les caractéristiques listées ci-dessous sont celles qui font de cet appareil la solution la plus avancée pour votre point de vente:

- Performante, flexible et facile à utiliser;
- Design moderne et compact, possibilité d'installation à l'horizontale ou à la verticale, idéal pour tous les environnements commerciaux;
- Polyvalente, permettant l'utilisation de bobines d'une largeur comprise entre 58 mm et 82,5 mm;
- Grande capacité et autonomie d'alimentation papier grâce à l'utilisation de bobines jusqu'à un maximum de 102 mm de diamètre, ainsi qu'au remplacement rapide et facile du papier, augmentant la disponibilité de l'imprimante;
- Vitesse d'impression de 250 mm/s, permettant d'offrir un service client plus rapide ainsi que la réalisation de transactions plus efficaces dans votre point de vente;
- Grande qualité d'impression améliorant la lisibilité et la reconnaissance de votre marque;
- La marque déposée ERS–Easy Recovery System, un système unique de récupération d'erreur en cas de bourrage papier qui assure un retour au fonctionnement rapide et efficace;
- Facilité d'intégration avec les logiciels utilisés dans votre point de vente, grâce à la compatibilité avec les commandes ESC/POS™ et à la disponibilité des drivers Windows™ et Linux;
- Le système exclusif de cartouche MCS – Modular Cartridge System rend l'imprimante indépendante du matériel informatique électronique, instillant une dose d'agilité dans la maintenance qui réduit les coûts et les arrêts de fonctionnement;
- Disponibilité de différents interfaces optionnels (serial RS-232, parallèle bidirectionnelle, USB 2.0 et Ethernet y compris) permettant une intégration facile de différents systèmes.

## L'installation de votre imprimante

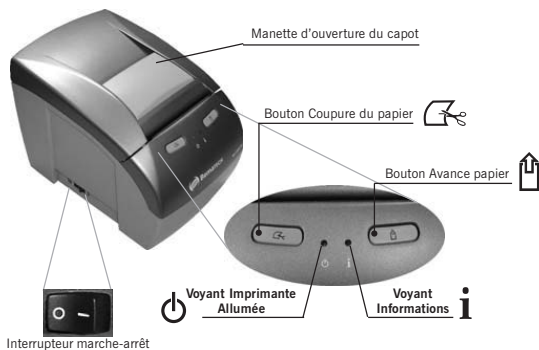
### Déballage

Après avoir déballé l'imprimante, vérifiez si les éléments suivants figurent dans le coffret:

- Imprimante MP-4000 TH
- Guide de Référence Rapide (ce document)
- Câble d'alimentation
- Transformateur avec câble \*
- Rouleau de papier thermique \*
- Guide de réglage de la largeur du papier

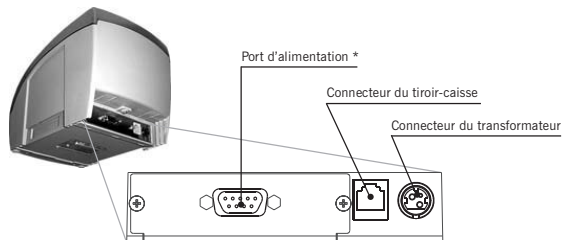


## Description de l'imprimante



## Installation

Connectez le câble DC du transformateur au connecteur DC de l'imprimante selon le schéma ci-dessous, de façon que la flèche du connecteur DC soit tournée vers le haut.



Connectez l'imprimante au câble de communication et à l'ordinateur ou microterminal.

\* Selon la configuration du produit et du système choisi.

Vérifiez que l'imprimante est éteinte. Connectez le câble AC au transformateur et branchez la prise. Pour assurer le fonctionnement efficace en toute sécurité, il faut que votre imprimante soit reliée à la terre. Branchez l'appareil à l'aide du interrupteur marche-arrêt situé dans le côté de l'imprimante. Vérifiez que le voyant lumineux vert est allumé. L'imprimante va s'initialiser, exécuter l'auto-test et indiquer son status (i).



Prise du câble AC reliée au transformateur.

### Insertion du papier

Pour insérer du papier dans l'imprimante, tirez la manette et ouvrez le capot selon le schéma ci-dessous. Introduisez le rouleau de papier, levez son extrémité et refermez le capot. Vérifiez le Voyant Informations. Votre imprimante est prête à l'emploi lorsqu'il est vert.



1 – Levez la manette d'ouverture du capot;



2 – Insérez le rouleau de papier;



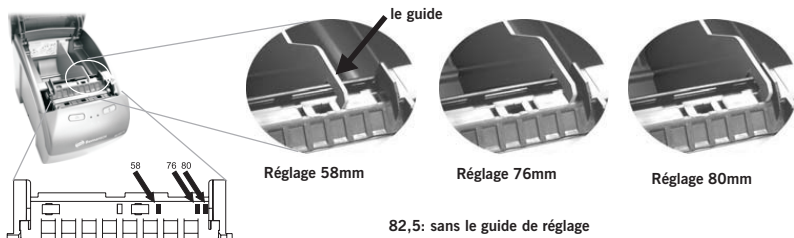
3 – Refermez le capot;



Le rouleau de papier thermique doit être introduit selon le schéma ci-dessus.

### Réglage de la largeur du papier

Pour changer la largeur du papier, tirez le guide de réglage et positionnez-le en regard du format choisi, selon le schéma ci-dessous. L'imprimante doit aussi être programmée selon la nouvelle largeur à l'aide des touches ou logiciel. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le Manuel d'Utilisateur.



Réglage 58mm

Réglage 76mm

Réglage 80mm

82,5: sans le guide de réglage

## Auto-test et Aide synthétique

Pour exécuter l'impression d'une page d'auto-test, éteignez l'appareil et branchez-le à nouveau tout en appuyant sur le bouton Coupure du papier. Relâchez-le lorsque l'appareil commence à imprimer. Un message vous demandera de choisir entre attendre l'auto-test, passer en mode configuration ou en mode Dump. Après l'impression de la page d'auto-test l'appareil retournera au mode prêt à l'emploi (voyant Information de couleur verte). Pour l'impression en mode aide, branchez l'imprimante tout en appuyant sur le bouton Coupure du papier.

## Environnement d'emploi

Votre MP-4000 TH doit être installée sur une surface plane et stable. Maintenez la sortie du papier dégagée de tout obstacle. Ne tirez pas ni touchez le papier quand l'appareil est en train d'imprimer ou couper. Avant de la fixer au mur, reportez-vous au Manuel d'Utilisateur.

L'imprimante doit fonctionner sur une surface plane. Évitez de l'installer dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud, près de la lumière du soleil ou du chauffage.

## Connexion du tiroir-caisse

### ATTENTION!

L'imprimante peut être configurée selon modèles divers de tiroirs-caisses à l'aide de jumpers de configuration. Reportez-vous au Manuel d'Utilisateur avant de connecter sur tout tiroir-caisse. Quelques modèles peuvent endommager soit l'imprimante soit le tiroir, en fonction de la configuration incorrecte des jumpers.

## Messages des voyants lumineux

L'imprimante a deux voyants lumineux afin d'indiquer son status: Voyant Imprimante Allumée et Voyant Informations. Les messages d'erreur seront indiqués par le Voyant Informations. La couleur et le nombre des clignotements indiquent le type d'erreur.

### Voyant Imprimante Allumée

	Apparence	Signification
○	Éteint	Imprimante éteinte
●	Allumé	Imprimante allumée (Transformateur OK)

### Voyant Informations

Message	Apparence	Signification
VERT	● Allumé	Prêt à l'emploi
	☼ Clignotant	Prêt à l'emploi, mais il y a peu de papier
Jaune	● Allumé	Capot ouvert
	☼ Clignotant	Il n'y a plus de papier
	☼ 2 fois	Protection contre surchauffe de la tête d'impression activée. L'imprimante fonctionnera lentement. Attendre refroidir.
	☼ 3 fois	Erreur du massicot. Ouvrez le capot afin de le récupérer (ERS)
	☼ 4 fois	Erreur de communication / commande ignorée
	Rouge	
Erreur Non Récupérable		



> > > **Imprimante :: MP-4000 TH**

Rev.1.0 :: Cod. - P/N 501.1181.00

[www.bematech.com](http://www.bematech.com)



**Bematech S.A.**  
Avenida Rui Barbosa, 2529  
São José dos Pinhais . PR  
Brasil . CEP: 83055-320  
**Fone: 0800 644 2362**

**Bematech Latinoamérica**  
Av. Dr Cardoso de Melo, 1955  
São Paulo, SP 04548-903  
Brazil  
Fone: +55 11-5033-4714  
Fax: +55 11-5033-4702

**Bematech International Corp.**  
6850 Shiloh Road East, Suite D  
Alpharetta, GA 30005  
USA  
Phone: +1 678 947 8447  
Fax: +1 770 888 8535

**Bematech Argentina SA**  
Horacio Quiroga, 1993  
Capital Federal . Buenos Aires  
C1429CGA  
Argentina  
Phone: +54 114 702 5834

**Bematech Europe GmbH**  
Helmholtzstrasse 2-9. D 03.020  
10587. Berlin.  
Germany  
Phone: +49 30 417 69 187  
Fax: +49 30 417 69 188

**Bematech ASIA Co. Ltd.**  
2F, No. 447, Sec. 4, Ren-ai Rd.,  
Da-na District, Taipei City 106,  
Taiwan . ROC  
Phone: +886 2 2711-7705  
Fax: +886 2 2711-3661